

tablas de los trinos y trémolos imposibles. El capítulo se cierra con los distintos tipos de *vibrato* y *smorzando* y la forma de gratificarlos, para finalmente abordar la técnica de respiración continua o “circular”.

El capítulo II se refiere a las técnicas extendidas. En primer lugar a las “Técnicas armónicas”, que para el autor son: “Todas aquellas técnicas no convencionales que generan una onda acústica reflexiva al interior del tubo resonador, produciendo así un espectro regular” (p. 47). El texto trata las siguientes técnicas armónicas: a) el *frullato* o *flatterzunge*, en sus dos variantes; b) los parciales o armónicos, de los que se incluye una tabla de éstos y otra mostrando las diferentes digitaciones para un mismo parcial; c) los multifónicos, de los que también se acompañan las respectivas tablas, por cierto muy extensas (pp. 53-102); d) el sonido y voz simultáneos, y e) el sonido de trompa. En segundo lugar, el capítulo II habla de las “Técnicas inarmónicas” que son, en palabras del autor, “todas aquellas que no generan una onda acústica reflexiva en la quena y que conciernen solamente las resonancias naturales del tubo resonador” (p. 105). Estas son: a) el sonido eoliano; b) el *pizzicato*; c) la percusión sobre los orificios de digitación, y d) el sonido silbado. Estas técnicas son también acompañadas de ilustraciones y tablas. El capítulo III y último, que es muy breve, trata de: a) combinaciones de técnicas antes descritas; b) otras posibilidades de emisión sonora, y c) la innovada quena construida en dos secciones separables.

El libro de Leonardo García tiene la virtud de ser acompañado de un CD con ejemplos, en quena, de los asuntos tratados en el texto, de manera tal que se pueden escuchar, desde las características tímbricas de las quenenas en Sol, Fa y Re, así como la ejecución de diferentes y novedosas técnicas de emisión sonora descritas en el texto, hasta apreciar dos obras que ilustran los aportes que la música contemporánea ha hecho al antiguo instrumento andino. Una es del compositor colombiano Guillermo Carbó y se titula *Wayra*, y la otra de Leonardo García, que se denomina *Fiesta Mapache*.

A modo de síntesis se puede señalar que *La quena. Nuevas técnicas y sonoridades*, de Leonardo García, es un libro importante que, sin dudas, deberá ayudar al desarrollo de los ejecutantes de quena, de los compositores, tanto de música de tradición escrita como oral, y, en consecuencia, puede ser un gran aporte al conocimiento de este instrumento americano en el mundo entero.

Fernando García  
Facultad de Artes  
Universidad de Chile, Chile  
fgarcia@uchile.cl

José Manuel Izquierdo König. *Cuando el río suena... Una historia de la música en Valdivia (1840-1970)*. Valdivia: Fondo CONARTE de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. 2008.

Se ha presentado públicamente en Valdivia el libro *Cuando el río suena...* que consiste en una historia social y cultural de esta ciudad, acotada entre los años 1840 y 1970, pero mirada desde la música, que es lo que traería el río, que no piedras, pues el Valdivia no es turbulento, sino manso y majestuoso. Un río que, a través de los tiempos, ha influido en el carácter de sus habitantes, induciéndolos a la creación y la contemplación artística.

La obra examina el acontecer cívico y musical en un período de tan solo 130 años, de un total de 456, desde la fundación de la ciudad hasta ahora. Pero estos años serían determinantes en el proceso de identificación social y cultural de los actuales valdivianos, pues en este lapso se produjo lo que el autor denomina “el cruce intercultural”, con la masiva llegada de inmigrantes alemanes que muy pronto equipararán la cantidad de habitantes chilenos. Estos alemanes cultivaban la música con dedicación y entusiasmo, como parte importante de su acervo cultural, por lo que muy luego llenarán la ciudad con sus sones. Esta música llegó por el río, al igual que mucho antes lo había hecho la que vino de España. Por lo mismo, el autor dedica el primer capítulo, “Música y sociedad colonial”, al análisis de ésta, que no sólo estaba circunscrita a los ámbitos militar y religioso, sino que también se cultivaba en los salones de la primitiva sociedad colonial valdiviana.

El libro está dedicado a la memoria de dos músicos de gran influencia en la historia musical de Valdivia: Guillermo Frick y Roberto Mahler. En efecto, la figura de Frick rebasa la segunda mitad del siglo XIX, así como Mahler cubre casi toda la primera parte del siglo XX, con inagotable creatividad. Ambos fueron ejecutantes, compositores, profesores y directores de coros, bandas y orquestas y gesto-

res de toda la actividad musical de su tiempo. En su parte final, el libro contiene sendos catálogos de ambos músicos. La prolija clasificación de estas obras musicales corresponde al propio Izquierdo, quien indagó en colecciones privadas y archivos europeos con acuciosidad.

*Cuando el río suena...* analiza también el aporte de muchas instituciones que asumieron, en diferentes momentos del período estudiado, la responsabilidad de mantener el cultivo de la música en un sitio de privilegio. Entre éstas se destaca a la Universidad Austral que, desde su fundación, participó con mucha fuerza también en este aspecto, tal como se describe en el capítulo “El patrocinio musical y la Universidad Austral”. La llegada del disco y la radio, con su influencia en los hábitos musicales se refleja con claridad en “De la radio al rock & roll”.

En su parte expositiva, el libro termina con el capítulo “Tres postludios” en que se tratan aspectos desconocidos de temas interesantes: la composición de la tonada *Camino de Luna*, de Aguirre Pinto, a pedido de los valdivianos; una semblanza del compositor Acario Cotapos, y una referencia a la cantata *Gott*, de Guillermo Frick, que aporta más detalles acerca de su multifacética personalidad.

Las 32 páginas finales del libro contienen un listado de las fuentes consultadas por el autor, que respalda absolutamente toda la información entregada.

José Manuel Izquierdo es un joven musicólogo valdiviano formado en la Pontificia Universidad Católica de Santiago y con un curso de postgrado en el Departamento de Música de la Universidad de Chile que, con esta publicación, deja establecido su talento y capacidad.

*Leonardo Mancini*  
*Director de Coros, Valdivia*  
*Chile*